

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 44 (1997)  
**Heft:** 7-8

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





La fanfare de la PCi cantonale vaudoise a agrémenté l'apéritif.

(c'est d'ailleurs le sous-titre de l'article), la PBC confiée à un système de milice se trouve à mi-chemin entre le dilettantisme et une certaine dose de professionnalisme. Cela peut paraître peu élogieux. Il n'en est rien. Les résultats déjà obtenus montrent que ce savant dosage permet des miracles. En effet, notre pays regorge de biens culturels mobiliers et immobiliers (y compris bien sûr les archives de toute nature) dans chaque ville et village. Les menaces sont légions: inondations, vols, incendies, etc., et sans ce travail de fourmis, une bonne partie de notre culture pourrait être perdue à tout jamais. Avec passion, et objectivité, puisant aussi dans des exemples vécus à Sarajevo, Andreas Valda démontre toute l'importance de la création d'un in-

ventaire aussi complet que possible et les angoisses d'un chef de service, souvent confronté à des choix douloureux lorsqu'il s'agit de définir ce qui doit être protégé. Il ne cache pas non plus la problématique de la formation dans le domaine de la PBC. C'est tout l'enjeu du défi que doit relever la protection civile depuis qu'elle est en charge de la PBC. En bref, la lecture de ce reportage donne son vrai sens au mot culture.

C'est à la fanfare de la PCi vaudoise qu'est revenu le rôle de divertir les participants et

invités pendant l'apéritif, servi dans les jardins du Casino et lors du repas. Dirigé de main de maître par Pierre-Alain Aubert, la fanfare a véritablement enchanté tout le monde par la qualité de ses productions. Quant au repas lui-même, il a été confectionné par les équipes de cuisine PCi des communes de Lausanne, Chavannes, Crisier et Renens. Relevons aussi que le service a été assuré gratuitement par des étudiants de l'Ecole hôtelière de Lausanne.

Quant à la prochaine assemblée générale, elle aura lieu le 15 mai 1998 à Lugano. ▀

**NEUKOM**

## Mobilier pour centres de protection civile

études et projets, fabrication

**H. Neukom SA**  
8340 Hinwil-Hadlikon  
Téléphone 01 938 33 05

## Rendons à César...

Depuis quelque temps déjà, il règne au hasard des reportages figurant dans ce journal, une certaine confusion quant aux fonctions et titres exacts de deux «piliers» de la PCi de la Ville de Genève.

En effet, Eric Ischi (à gauche sur la photo), s'il est bel et bien le directeur de la Sécurité et des Sports de la Ville, est aussi le Chef de l'OPC, et non moins président de l'APSPCV. Quant à Jean-Charles Dédo, il est l'adjoint du Chef de l'OPC, Chef du Service communal, et c'est lui qui «habite» dans les locaux de la PCi de la Ville de Genève.

*René Mathey*

